



(OSMA)

ALGUNAS REACCIONES DE LOS PRIMEROS LECTORES DEL *LIBRO DE LA VIDA* DE TERESA DE ÁVILA SEGÚN EL AUTÓGRAFO¹

Some readers reactions to the *Book of her life* by Teresa of Ávila according to
the autograph

Raquel Trillia*

Resumen

Examen de las pocas tachaduras, cambios y adiciones del autógrafo de *Libro de la vida* de Teresa de Ávila que se encuentra en la Biblioteca del Real Monasterio de El Escorial. Se mostrará que los aspectos de la escritura teresiana que inquietaron a sus primeros lectores (confesores y letrados) eran los que atañían a asuntos doctrinales, en particular, a aquellos que asemejaban su modo de escribir al de los *alumbados*, y aquellos que le daban autoridad al texto, esto último problemático por ser Teresa una mujer. Además, el cuidado con que fue tratado el *Libro* por la Inquisición refleja que fue un trabajo de colaboración entre Teresa y los letrados y confesores que le aconsejaron y con quienes frecuentemente dialogó sobre materias espirituales. El autógrafo es, entonces, la versión 'final' del *Libro*.

Palabras clave: Literatura española, Teresa de Ávila, autógrafo

Abstract

This paper examines the few additions, deletions and corrections of the autograph of the *Book of Her Life* (*Libro de la vida*) of Teresa de Ávila found in the Biblioteca del Real Monasterio of El Escorial. This study reveals that the aspects of teresian writing that troubled her early readers fell into two categories: those that presented doctrinal problems and those that gave the textual voice authority, the latter problematic because Teresa was a woman. However, the care that inquisitorial readers took to make these corrections suggests that the *Book* was a work of collaboration between Teresa and the confessors and learned men who advised her, and with whom she frequently discussed spiritual matters. Therefore, the autograph may be considered the 'final' version of the *Book*.

Key Words: Spanish literature, Teresa of Ávila, autograph

¹ Este trabajo ha sido posible gracias a la edición paleográfica del *Libro de la Vida* de Tomás Álvarez (1994) y a una beca de la Universidad de Leithbridge que me permitió consultarlo. Todas las citas del *Libro* han sus orígenes de esta edición.

Algunas reacciones de los primeros lectores del Libro de la vida [artículo] Raquel Trillia.

AUTORÍA

Trillia, Raquel

FECHA DE PUBLICACIÓN

2008

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Algunas reacciones de los primeros lectores del Libro de la vida [artículo] Raquel Trillia.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile